

Ccotohuincho, 29 dicembre 2003

Cari amici,

Mai come questa volta mi sono trovata in difficoltà a scrivervi tante sono le cose che ho da raccontarvi riguardo ai differenti aspetti della nostra vita che vorrei condividere con voi.

La mia ultima lettera risale all'inizio di luglio, quando ero ancora in Italia dove sono rimasta fino agli inizi di ottobre.

Nella nostra casa-famiglia, a Ccotohuincho, insieme ai nostri ragazzi c'era Barbara che è rimasta con loro fino alla fine di agosto.

Come sempre, Barbara si è data parecchio da fare nel suo lavoro organizzando laboratori di teatro e autostima a cui hanno partecipato anche altri bambini del quartiere. Nello stesso tempo, ha continuato a tessere la rete di relazioni che ci permette sia di conoscere altre persone o gruppi che operano nel sociale e sia di farci conoscere in modo da poter scambiare le esperienze.

All'interno della vita familiare inizialmente Barbara ha avuto delle difficoltà con Maria, come anch'io avevo avuto, ma quando anche Jaime e Percy, i due gemelli, hanno incominciato a vivere più tempo con noi ed hanno incominciato a non voler più andare via, sono cominciati i problemi con Tomasa, la madre di Maria, che ha iniziato ad inventare pretesti senza senso per portarli via.

Barbara ha fatto del suo meglio, anche se con fatica, per mantenere la situazione tranquilla fino al mio rientro.

Durante il mese di settembre, e fino al mio rientro, i ragazzi sono rimasti soli e la presenza della madre è stata massiccia.

Al mio rientro ho trovato la casa alquanto trasandata e varie cose rotte e ci sono volute un paio di settimane per ripulire a fondo e rimettere in ordine; i ragazzi erano più trascurati nell'igiene, Rosita era "regredita" nel linguaggio e alcune delle nostre "regole" (soprattutto riguardo agli orari) erano cadute in disuso.

Gia' dopo pochi giorni ho cominciato ad avere delle discussioni con Tomasa che si diceva preoccupata per i suoi figli perché non diamo loro abbastanza zucchero, la carne tutti i giorni e cose del genere. Pensando che il problema reale di Tomasa fosse la gelosia per il fatto che nessuno dei suoi figli voleva più tornare a casa con lei, ho cercato di tranquillizzarla e, insieme a Maria, facevamo il possibile per farla ragionare.

Sta di fatto, però, che la sua presenza cominciava ad essere un elemento di disturbo in quanto con il suo comportamento creava tensione.

Nel frattempo proseguiva la nostra vita quotidiana, ciascuno di noi con i suoi impegni;

A me è toccato occuparmi di pratiche burocratiche ed ho finalmente ottenuto la residenza, premessa fondamentale per poter proseguire con le pratiche di riconoscimento ufficiale e legale del nostro "Hogar" (casa-famiglia).

Ho conseguito e presentato tutti i documenti necessari per ottenere il titolo di proprietà del nostro terreno a nome di Mosoq Runa e sono in attesa della consegna.

Ho organizzato e seguito i lavori di installazione di una nuova fonte di acqua fornita da un'Associazione autonoma che si chiama Pumawanka; questo ha alleviato molto il problema dell'acqua che, a causa della siccità, negli ultimi mesi stava diventando drammatico. Ora abbiamo l'acqua di Pumawanka installata vicino alla casa ed è quindi più facile riempire i nostri bidoni di scorta ed abbiamo conservato il contratto con l'azienda che fornisce l'acqua del comune perché durante la stagione delle piogge questa acqua arriva fino al nostro cortile e, quando c'è sufficiente pressione, anche in casa almeno per alcune ore al giorno.

Mi sono occupata delle “trattative” per l’acquisto della seconda casa (il nostro obiettivo per quest’anno) e verso la meta’ di novembre, raggiunto l’accordo economico, abbiamo fatto l’atto notarile per la compra e vendita.

Da parte sua Barbara, tornata dal Chile un paio di giorni dopo il mio rientro dall’Italia, ha iniziato a lavorare con tutti i nostri ragazzi ed alcuni bambini del quartiere preparando attività musico teatrali da presentare in occasione della festa per l’anniversario di Ccotohuincho, il 25 ottobre.

Sono stati di grande aiuto Cezar e Hedda, due amici di Barbara venuti dalla Svezia, i quali sono stati con noi per circa due mesi integrandosi alla nostra vita ed aiutando la’ dove c’era necessita’: dal cucinare al seguire i ragazzi nello svolgimento dei compiti; dallo scavare il fosso per i tubi dell’acqua all’aiutare nella costruzione del tetto.

Hanno anche aiutato Barbara a preparare gli spettacoli per la festa (loro sono giocolieri e la loro specialita’ e’ il fuoco).

La preparazione per la festa e’ stata un momento di grande aggregazione perche’ diverse altre persone sono state con noi per tutta la giornata (tra bambini ed adulti eravamo almeno una trentina) per aiutarci con la musica, i trucchi, le prove e quando la sera ci siamo incamminati tutti quanti per raggiungere il salone comunale di Ccotohuincho con tamburi, percussioni, fiaccole e la gente ha cominciato a seguirci applaudendo, ho fatto fatica a contenere la mia commozione.

Il giorno dopo, pero’, sono iniziati i nostri guai: nella mattinata prima e’ venuto il padre di Rosita, Jaime e Percy per dirmi che i bambini non dovevano tornare con la madre e che lui era disposto a cedere la patria potesta’ a Maria perche’ potessero rimanere con noi; poi e’ venuta la madre, totalmente fuori di se’, per portarli via. In casa c’eravamo solo Maria ed io e, ancora una volta, abbiamo cercato di calmarla e convincerla a lasciare i bambini con noi finche’ non si metteva d’accordo con il padre.

Ho capito in quell’occasione che non era solo per gelosia che Tomasa voleva riprendersi i figli, ma anche perche’ i bambini le fanno da da “scudo” durante i litigi sempre piu’ frequenti con il marito in quanto piangono, gridano ed attirano i vicini.

Il giorno successivo, la madre ando’ a denunciare il marito per violenza e me per averle portato via i figli che maltratto e sfruttato. Ci siamo trovati tre volte in sedi diverse e ogni volta risultava evidente che la madre stava mentendo; mi sono resa pero’ conto che Tomasa non intendeva nessuna ragione e che il suo equilibrio psichico era gravemente compromesso. Ed e’ per questo motivo che abbiamo scelto di non procedere per vie legali, unica strada rimasta, in quanto non c’e’ ne’ legge ne’ tribunale che ci possa proteggere da eventuali atti inconsulti che questa donna potrebbe fare o anche solo da un suo continuo “disturbo” visto che oramai la sua presenza creava tensione nella nostra casa. Così, abbiamo “restituito” i tre minori che vivevano con noi: Rosita, Jaime e Percy.

Non vi racconto come mi sono sentita quando ho dovuto parlare con Rosita per spiegarle che doveva andarsene, ne’ come ci siamo sentiti quando hanno lasciato la casa che di colpo e’ diventata triste e vuota.

Ciascuno dei figli di Tomasa, a parte forse Jaime e Percy, ha sofferto per lo sconvolgimento che ci ha causato il suo comportamento insensato e ognuno di loro andava raccontando ricordi dell’infanzia vissuta con lei ed i suoi mariti.

YULI era particolarmente scossa in quanto la madre in un primo momento pretendeva che se ne andasse anche lei, ma, essendo Yuli maggiorenne ci siamo opposti assicurandole che, se lei non voleva, nessuno poteva obbligarla ad andarsene. Ne ha avuto la conferma quando, interrogata da un poliziotto, Yuli rispose che sua madre mentiva e che lei stava bene con noi: il poliziotto se ne ando’ dicendo alla madre che non poteva obbligare i figli maggiorenni ad andarsene.

Cio’ non toglie che Yuli si preoccupa quando vede la madre piangere e fare sceneggiate.

In ogni modo, malgrado tutto, ha continuato a frequentare la scuola, la parrocchia due pomeriggi alla settimana, musica terapia una volta alla settimana e fisioterapia tre volte alla settimana. La sua pagella e' incoraggiante ed ha superato la 2da elementare.

FREDY: tornato anzitempo da Quillabamba, come previsto, ha ripreso l'apprendistato di ceramica; da quando sono iniziati i lavori di ristrutturazione della 2da casa, lavora con gli operai ed ha inoltre il compito di curare, sotto la guida della signora Eva, l'orto ed il giardino. Da quando sono tornata ho dovuto richiamarlo spesso non tanto riguardo al suo lavoro (se e' guidato, lavora bene), ma sul suo modo di stare in casa e le sue responsabilita' in questo senso sia nel quotidiano che nei rapporti.

MARIA: e' sicuramente molto piu' responsabile di Fredy, ma ha difficolta' con l'organizzazione, o, meglio, ha una sua maniera di organizzarsi (che e' comunque quella che le ha permesso di sopravvivere e, in qualche modo, di provvedere anche alla famiglia) ma non e' molto funzionale alle esigenze di organizzazione che abbiamo Barbara ed io. Con lei stiamo lavorando in questo senso; questo e' per lei un momento davvero duro perche' e' per lei un grande dolore sapere i piu' piccoli deprivati di tutte le cure che avevano con noi.

Durante il momento di maggiore conflitto con Tomasa, non siamo andati a prendere VILMA e FIDEL, ma siamo andati a trovarli in collegio a Cusco. Abbiamo parlato con la direttrice concordando con lei che, vista la situazione che si e' creata con la madre, il collegio rimane per loro il luogo piu' sicuro perche' di li' la madre non puo' portarli via per altri due anni. Se venissero a vivere con noi, come era nei programmi a partire da quest'anno, potremmo avere gli stessi problemi dato che l'equilibrio di Tomasa continua ad essere alquanto instabile. Così abbiamo spiegato a Vilma e Fidel la situazione e loro, benché delusi, hanno capito; loro stessi preferiscono rimanere in collegio piuttosto che tornare con la madre e glielo hanno detto chiaramente.

Vilma e Fidel staranno con noi durante le vacanze scolastiche o perlomeno fino a quando la madre non creerà problemi.

La vita della casa e' andata avanti malgrado il forte senso di perdita ed il vuoto lasciato da Rosita, Jaime e Percy. L'hogar riprendeva vita il fine settimana con l'arrivo delle ragazzine di Calca. Anche loro hanno avuto le loro difficolta' in famiglia in quanto il padre non solo non porta a casa soldi, ma passa fuori casa quasi tutto il tempo e quando c'e', sono litigi. Ora Yeni e Berta prendono le difese della madre, così il padre se la prende anche con loro.

Dal mese di gennaio Yeni, Bertha, Edith e Karen verranno finalmente a vivere con noi, previ documenti firmati dai genitori. Delle quattro quella che sicuramente sta bene e' KAREN che sembra proprio una bambina serena e tranquilla; anche EDITH sta bene e non prevedo difficolta' particolari con lei. Piu' problematiche BERTHA, che con i suoi 15 anni e' entrata nel pieno dell'adolescenza con tutti gli "umori" che ben conosciamo... e YENI, tranquilla in apparenza, ma anche molto triste e poco comunicativa. Sembra essere quella che piu' soffre per la situazione familiare.

Vedremo come andranno le cose quando saranno a "tempo pieno" con noi.

Rosita, Jaime e Percy vengono a trovarci ogni tanto ed ho avuto modo di conversare con Rosita che, come supponevo, si sente divisa tra il desiderio di vivere con noi ed il senso di colpa verso la madre che la ricatta dicendole che, se torna a vivere con noi, si suicida.

Pensare a Rosita e' davvero una grande pena per me; ha assunto lei il ruolo di "protettrice" della madre e dei fratellini. Tutti e tre passano il loro tempo nelle sale di videogiochi mentre la madre gira per il mercato vendendo tisane che lei stessa prepara.

Siamo stati di nuovo tutti quanti insieme in due occasioni: una e' stata il compleanno di Barbara e l'altra la vigilia di Natale e in quest'occasione tutti hanno dormito con noi.

Anche se il prezzo che Rosita, Jaime e Percy pagano e' molto alto, speriamo che, una volta rassicurata che non glieli "portiamo via" di nuovo, la madre permetta loro di partecipare ai

nostri laboratori in modo da poter mantenere con loro un contatto almeno attraverso il nostro lavoro educativo.

Verso la fine di novembre abbiamo iniziato la ristrutturazione della seconda casa; e' quasi pronto il nuovo salone in cui Barbara avra' lo spazio necessario per accogliere i gruppi che partecipano ai suoi laboratori. In questo periodo ne sta conducendo uno di autostima con 15 adolescenti ed uno di canto ed espressione corporea con i piu' piccoli: E' anche gia' pronto il suo programma "intensivo" per il periodo delle vacanze scolastiche e comprende autostima, teatro, musica, canto, inglese e ripasso scolastico.

Poco dopo la meta' di dicembre sono partiti Hedda e Cezar promettendo di tornare presto; siamo enormemente grati per l'aiuto che ci hanno dato. All'inizio di dicembre sono arrivati dall'Italia Antonio ed Annarita; sono stati con noi un paio di settimane e torneranno in gennaio per fermarsi un altro po' di tempo. Annarita ha degnamente sostituito Hedda in cucina e, insieme ad Antonio, ha preparato ottimi cibi. Inoltre Antonio, che e' un esperto di agricoltura naturale, ci ha organizzato un bellissimo orto in cui sperimentare i nuovi sistemi che ci sta insegnando e, grazie ad Antonio, abbiamo finalmente un vero "compos" per i rifiuti organici. Per il loro ritorno abbiamo in progetto la costruzione di un vero bagno a secco ed altre attivita'. In programma abbiamo anche l'inizio del laboratorio di cucito che partira' verso la meta' di gennaio; non vedo l'ora perche' abbiamo tante cose da fare per la casa e se riusciremo a costruire il forno, incominceremo a fare il pane, la pizza e le lasagne.

Da quando sono andati via i bambini, ho riflettuto parecchio su cio' che era successo cercando di capire dove e come avrei potuto fare meglio per evitarlo; non ero preparata a una cosa del genere semplicemente perche' non conoscevo quale senso hanno i figli per una donna come Tomasa. Potevo immaginare che per una madre e' doloroso ritrovarsi senza neppure un figlio accanto ed e' per questo motivo che Tomasa e' sempre stata libera di venire da noi quando voleva e che i bambini andavano da lei la domenica. Nella mia concezione, pero', una madre che ama davvero i suoi figli, accetta questo sacrificio per permettere loro di vivere ricevendo cio' di cui hanno bisogno.

Ho cosi' avuto modo di conoscere nuovi aspetti della mentalita' dei "campesinos" riguardo al senso che i figli hanno per loro. Non e' certo la mia mentalita' e solo ora sono in grado di comprendere la "escalation" di Tomasa che, totalmente indifferente ai bisogni dei figli, li vuole accanto a se' perche' si prendano cura di lei e dei suoi bisogni. I figli sono una sua "proprietà" e hanno il dovere di prendersi cura di lei.

Pur comprendendo che il comportamento di Tomasa e' frutto della sua inconsapevolezza e della vita di miseria che lei stessa ha vissuto, mi e' difficile controllare la mia rabbia quando vedo le ripercussioni che questo ha sui suoi bambini.

Cio' che mi ha dato la forza di andare avanti in questo periodo cosi' difficile e' stato da un lato la necessita' di occuparmi dei lavori e la chiarezza con cui sempre piu' si sta delineando la strada per realizzare poco a poco il nostro progetto e dall'altro la consapevolezza che l'esperienza che stiamo vivendo e' una scuola di vita per ciascuno di noi. Così nonostante la pena che sento, ho la fiducia e la volonta' per proseguire continuando a costruire la nostra famiglia e integrandoci mano a mano nel contesto in cui viviamo. Personalmente mi sono data 20 anni di tempo: ne sono passati due e ne abbiamo gia' fatte di cose.

Le abbiamo potute fare grazie a voi; grazie agli amici che mi hanno aiutato nei mesi estivi in Italia ad organizzare le attivita' per raccogliere i fondi; grazie agli amici che hanno scelto il sostegno a distanza come modo per aiutarci; grazie ad amici particolarmente generosi che hanno fiducia nel nostro progetto; grazie ai maestri ed ai bambini delle scuole con cui siamo in contatto. Da tutti loro e da ciascuno di voi e' fatta la rete di solidarieta' che ci consente di realizzare i nostri obiettivi; senza il vostro aiuto non potremmo sopravvivere. Per questo, ancora una volta vi invito ad allargare la rete facendo conoscere il nostro progetto a nuovi amici; ancora ringrazio ciascuno di voi per l'aiuto ricevuto e che speriamo di continuare a ricevere.

Invitiamo quelli di voi che ne hanno la possibilita' a venire a trovarci per conoscere piu' direttamente la nostra realta' ed il nostro lavoro.

Siamo decisamente in ritardo per fare gli auguri di natale, ma colgo l'occasione per inviarvi i nostri migliori auguri per il prossimo nuovo anno. Ringraziandovi con tutto il cuore, vi saluto con affetto.

Ada Stevanja

P.S.: Chiunque desideri maggiori informazioni o chiarimenti sulle nostre vicende, puo' scrivermi direttamente al seguente indirizzo elettronico: mosoqruna@hotmail.com
Vi comunico inoltre il nuovo numero di telefono: 0051 84 9681562

MOSOQ RUNA SPESE SOSTENUTE IN ITALIA DURANTE I MESI DI
GIUGNO LUGLIO AGOSTO SETTEMBRE 2003

ENTRATE:

20-05-03	Antonio, Torino	Euro	50.00
22-05-03	Nadia, Gabriella Torino		100.00
10-06-03	Cena Bocciofila, Torino		1.010.00
03-07-03	Vendita magliette		35.00
09-07-03	Libero, Torino		150.00
11-07-03	Tea, Alba		55.00
24-07-03	Cena Centro Diurno		240.00
10-09-03	Angela, Alba		50.00
01-10-03	Festa Torino: ingressi		936.00
	Festa Torino: offerte senza ricevuta		180.00

TOTALE ENTRATE **2.806.00**

USCITE:

Materiale informativo: lettere, foto, video	250.00
Postali	50.00
Telefoniche	300.00
Spedizione pacchi	380.00
Acquisto cinepresa	710.00
Donazione per emergenza	400.00

TOTALE USCITE **2.090.00**

ENTRATE Euro 2.806.00
USCITE 2.090.00

VERSATO IN BANCA 716.00 Euro

1. ASSOCIAZIONE			
- commercialista	Nuevos Soles	350.00	
- internet		13.00	
- postali		24.00	
- rullino, sviluppo foto		42.50	
Totale spese Associazione		429.50	429.50
2. CASA-FAMIGLIA			
a. Servizi			
- luce		27.00	
- gas		33.00	
- acqua		5.50	
- telefono		60.00	
Totale Servizi		125.00	
b. Vitto, Igiene		856.50	
c. Trasporti		227.00	
d. Scuola:			
- vestiario scolastico		66.00	
- attivita' scolastiche		17.00	
Totale scuola		83.00	
e. Vestiario			
- scarpe Maria		29.00	
- giubbotto Yuli		20.00	
Totale scuola		49.00	
f. Mediche			
- dentista Yuli		16.00	
- antibiotici Karen		12.00	
- antibiotici Yuli		9.00	
- farmacia		7.50	
- assicurazioni mediche scolastiche Yuli, Rosita, Jaime, Percy		5.00	
Totale spese mediche		49.50	
g. Manodopera orto.giardino			
- signora Eva, saldo giugno, luglio		210.00	
- rinforzo muro di contenzione		30.00	
Totale manodopera		240.00	
TOTALE CASA-FAMIGLIA			1.630.00
3. VARIE			
- lavanderia		5.00	
- viaggio Maria a Quillabamba		102.00	
Totale varie		107.00	107.00
Totale generale spese LUGLIO 2003 in Nuevos Soles			2.167.00
TOTALE GENERALE SPESE LUGLIO 2003 IN USD			630.00

MOSOQ RUNA**SPESE AGOSTO 2003**

1. ASSOCIAZIONE			
- commercialista	Nuevos Soles	350.00	
- internet, fotocopie		6.00	
- rullino, sviluppo foto		29.00	
- postali		11.00	
Totale Associazione		396.00	396.00
2. CASA-FAMIGLIA			
a. Servizi			
- gas		66.50	
- telefono		5.00	
Totale servizi		71.50	
b. Vitto,igiene		793.00	
c. Trasporti		244.50	
d. Scuola			
- attivita' scolastiche		15.00	
- tuta ginnastica Bertha		20.00	
Totale scuola		35.00	
e. Vestiario			
- scarpe, ciabatte Fredy		39.00	
- tuta Maria		10.00	
- gonna Rosita		3.00	
Totale vestiario		52.00	
f. Mediche			
- Yeni dentista		4.00	
- visita medica Yeni		7.00	
- degenza ospedale Yeni		12.00	
- radiografia Yeni		10.00	
- medicine Yeni		16.50	
- medicine Yeni		11.50	
- medicine Jaime, Percy		40.50	
Totale mediche		101.50	
g. Manodopera orto,giardino			
- signora Eva acconto mese agosto		50.00	
TOTALE CASA-FAMIGLIA		1.347.50	1.347.50
3. VARIE			
- riparazione bicicletta		31,00	31.00
Totale generale spese Agosto 2003 in Nuevos Soles			1.774.50
TOTALE GENERALE SPESE AGOSTO 2003 in	USD		515.00

MOSOQ RUNA**SPESE SETTEMBRE 2003**

1. ASSOCIAZIONE			
- commercialista	Nuevos Soles	350.00	
- internet		8.00	
Totale Associazione		358.50	358.50
2. CASA-FAMIGLIA			
a. Servizi			
- luce luglio, agosto		46.50	
- gas		33.50	
- acqua luglio agosto		10.50	
- telefono		30.00	
Totale servizi		120.50	
b. Vitto, igiene		479.00	
c. Trasporti		104.50	
d. Scuola			
- attivita' scolastiche		5.00	
- quota mensile Maria		30.00	
- zaino Yuli		17.00	
- tute ginnastica Rosa, Yuli		20.00	
Totale scuola		72,00	
e. Vestiario			
- sandali Jaime, Percy		6.00	
- tuta Bertha		10.00	
Totale Vestiario		16.00	
f. Manodopera orto, giardino			
- signora Eva saldo agosto		70.00	
TOTALE CASA-FAMIGLIA		862.00	862,00
3. VARIE			
- riparazione bicicletta		11.50	11.50
Totale generale spese SETTEMBRE 2003 in Nuevos Soles			1.232.00
TOTALE GENERALE SPESE SETTEMBRE 2003 in USD			357.00

MOSOQ RUNA

SPESE OTTOBRE 2003

1. ASSOCIAZIONE

- commercialista	Nuevos Soles	350.00
- internet		14,50
- fotocopie + legalizzazione		11.50
- copia notarile documento per titolo di proprieta' terreno		20.00
- Registro Pubblico x documenti		56.00

Totale Associazione**452.00**

452,00

2. CASA-FAMIGLIA**a. Servizi**

- acqua settembre ottobre		10.50
- luce		18.50
- gas + valvola nuova		87.00
- telefono		164.50

Totale Servizi**280.50****b. Vitto, igiene****992.00****c. Trasporti****402.00****d. Scuola**

- quota mensile Maria		30.00
- quaderni, penne, matite ecc.		25.50
- attivita' scolastiche		15.50

Totale Scuola**70.50****e. Vestiario**

- scarpe Rosita, Yuli, Karen		97.00
- riparazione scarpe		7.00

Totale vestiario**104.00****f. Mediche**

- alcohol., garze, cerotti ecc.		34.50
- ospedale per Fredy		20.00
- visita otorino + cauterizzazione per Fredy		79.50
- esami sangue Fredy + antibiotici		29.00
- farmaci x Fredy		49.00
- visita medica Fredy		35.00

Totale mediche**247.00****g. Attivita' Laboratori**

- materiale per laboratorio teatro		20.00
------------------------------------	--	--------------

h. Arredamento

- anticipo manodopera falegname per cassoni portabiancheria, como', 2 comodini, 2 mensole libreria		200.00
- materiale per falegname		37.50
- 4 copriletti, 5 cuscini		85.00

Totale Arredamento**322.50****i. Manodopera, attrezzi**

- signora Eva settembre		120.00
- riparazione carriola		3.00

Totale manodopera**123.00****TOTALE CASA.FAMIGLIA****2.561.50****3. VARIE**

- acquisto nuovo cellulare		360.00
- veterinario x vaccinazione cani e gatti		40.00
- veterinario x cura cucciolo malato		31.00
- lavanderia		70.00

- riparazione bicicletta	7.00	
- regalo compleanno Maria	10.00	
- anticipo per tubi acqua Pumawanka	75.00	
- x documento identita' Yuli	25.00	
- contributo per la celebrazione della festa di Ccotohuincho	50.00	
Totale varie	668.00	668.00
Totale generale spese OTTOBRE 2003	in Nuevos Soles	3.681.50
Totale generale spese OTTOBRE 2003	in USD	1.067.00
Compenso Ada		100.00
Compenso Barbara		100.00
TOTALE SPESE OTTOBRE 2003	in USD	1.267.00

MOSOQ RUNA

SPESE NOVEMBRE 2003

1. ASSOCIAZIONE

- commercialista	Nuevos Soles	350.00
- internet, fotocopie		17.50
- atto notarile acquisto casa		170.00
- tasse municipali x casa		252.00

Totale Associazione 789.50 789.50

2. CASA-FAMIGLIA**a. Servizi**

- luce		19.50
- gas		67.00
- acqua		5.50
- telefono		133.00

Totale servizi 225.00

b. Vitto, igiene 1.068.00

c. Trasporti 224.50

d. Scuola

- quota mensile Maria		25.00
- attivita' scolastiche		36.50
- calze x uniforme Yeni, Edith		10.00

Totale scuola 71.50

e. Vestiario

- 2 paia pantaloni Maria		60.00
- pantaloni 1 ^a comunione Vilma		26.00
- reggiseni Maria, Yuli		17.50

Totale vestiario 103.50

f. Mediche

- visita medica Fredi + farmaci		39.00
- termometro, bende, fascie		23.50

Totale mediche 62,50

g. Installazione acqua Pumawanka

- tubi		215.00
- materiale vario		24.50
- quota diritti installazione		7.00
- cassetta metallica x protezione rubinetto		33,00
- manodopera		80,00

Totale installazione acqua 359.50

h. Ristrutturazione nuova casa**a. materiale:**

- travi x tetto		198.00
- tegole		450.00
- canne per tetto		120.00
- tavole legno per tetto		50.00
- lamiera plastica		52.00
- chiodi, fil di ferro		34.50
- adobes		57.50
- trasporto materiali		27.50

. Totale materiale 989.50

b. Manodopera

- 1mo acconto manodopera		530.00
- signora Eva ottobre, novembre		240.00

Totale manodopera 770.00

TOTALE RISTRUTTURAZIONE 1.759.50

i. Arredamento

- rotelle per cassonetti portabiancheria	52.50	
TOTALE CASA FAMIGLIA	3.926.50	3.926.50
I. VARIE		
- lavanderia	20.00	
- riparazione bicicletta	70.00	
- veterinario	27.00	
- documento identita' Yeni	16.00	
- foto Fredi x doc. identita'	5.00	
- certificato nascita Yuli x doc. identita'	9.00	
- regalo 1 ^a comunione Vilma	15.00	
- Viaggio Fredy a Quillabamba x cert. Nascita	60.00	
Totale varie	222.00	222.00
Totale generale spese NOVEMBRE 2003 in Nuevos Soles		4.938.50
Totale generale novembre 2003 in USD	1.432.00	
Acquisto nuova casa	USD 7.000.00	
Compenso Ada	USD 100.00	
Compenso Barbara	USD 100.00	
TOTALE GENERALE NOVEMBRE 2003 USD	8.632,00	
-		